

РОЛЬ ЯЗЫКОВ В СОЦИУМЕ. АНГЛИЙСКИЙ – ЯЗЫК ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Кононова Т.М.¹, Горева О.М.², Ситева С.С.²

¹ Тюменский государственный институт культуры, Тюмень, Россия (625002, г. Тюмень, ул. Республики, 19), e-mail: tatyana-kononova@rambler.ru

² Тюменский государственный нефтегазовый университет, Тюмень, Россия (625000, г. Тюмень, ул. Володарского, 38), e-mail: ogoreva@yandex.ru

В данной статье авторы проводят анализ значимости английского языка как важного компонента глобализации. Подчеркивается факт того, что иностранный язык – наиболее важный аспект развития человека как личности и как члена социума. Кроме того, отмечено, что каждому языку присущ свой собственный способ видения мира. Все языки имеют свою индивидуальность и ценность. Использование языка играет важную роль во всех формах жизни и во всех видах образования. Язык – инструмент приобретения и трансляции знаний, наиважнейший аспект развития человека. Посредством восприятия языка человеком усваивается то, что формирует его картину мира. Представлена авторская точка зрения о том, что в век глобальных коммуникаций и единого глобального информационного пространства английский является важнейшим компонентом социума, средством межкультурной коммуникации, условием личностной мобильности и профессионального успеха.

Ключевые слова: иностранный язык, английский язык, глобализация, социум, информационное пространство, межкультурная коммуникация, развитие личности.

THE ROLE OF LANGUAGES IN SOCIETY. ENGLISH AS THE LANGUAGE OF GLOBALIZATION

Kononova T.M.¹, Goreva O.M.², Siteva S.S.²

¹ Tyumen State Institute of Culture, Tyumen, Russia (625000, Republic Street, 2), e-mail: tatyana-kononova@rambler.ru

² Tyumen State Oil and Gas University, Tyumen, Russia (625000, Tyumen, Volodarskogo St., 38), e-mail: ogoreva@yandex.ru

In this article the authors analyze the importance of English as a meaningful component of globalization. The fact that foreign language is the most important aspect of human development as individual and as member of society is emphasized. Also, it is noted that each language is inherent in its own way of seeing the world. All languages have their own individuality and value. The use of language plays an important role in all forms of life and in all types of education. Language is a means of acquisition and transmission of knowledge, the most important aspect of human development. Through the perception of a language the world picture is being created. The authors' point of view is that in the age of global communications and unified global information space English is an essential component of society, a means of intercultural communication, personal mobility and professional success condition.

Keywords: foreign language, English language, globalization, society, information space, intercultural communication, personal development

В условиях интеграции России в международное научное и образовательное пространство, вступления в ВТО владение иностранными языками становится одной из важнейших компетенций современного человека [5].

Иностранный язык сегодня не только базовый элемент системы образования, но и наиболее востребованный сегмент мирового рынка образовательных услуг. На личностном уровне иностранный язык является предпосылкой межкультурной коммуникации, мобильности и профессионального успеха. В связи с вышеизложенным, задача общеевропейской политики плюралингвизма – сделать процесс преподавания иностранных

языков инструментом формирования базовых компетенций, востребованных в мировом глобальном сообществе и необходимых для получения образования, работы, реализации культурного взаимодействия и личностного потенциала.

От половины до двух третей населения земного шара является двуязычными в некоторой степени, и значительное число – многоязычными. Многоязычие гораздо более норма для человека, чем одноязычие.

Разнообразие языков и культур, как и биологическое разнообразие, все чаще рассматривается как позитивная данность и ценность. Каждому языку присущ свой собственный способ видения мира и каждый является продуктом его собственной конкретной истории. Все языки имеют свою индивидуальность и ценность, и все они в равной степени – способ выражения для людей, которые используют их. Доказано, что ни один язык не является принципиально более сложным, чем любой другой, это подтверждено исследованиями обучения детей родному языку.

Новая сфера, Интернет дают языкам новые возможности для развития. Языки всегда находятся в контакте друг с другом и влияют друг на друга во многих отношениях, особенно посредством заимствования слов. Английским, например, на протяжении многих веков заимствовано более, чем из 350 языков.

Ежедневные, неформальные, устные взаимодействия между родителями и детьми имеют решающее значение для выживания языка. Эксперты подсчитали, что в течение этого века, по крайней мере, половина языков мира и, возможно, более, исчезнет. В течение двух поколений все следы языка могут быть утрачены. Причины отказа от языка весьма разнообразны, и включают физическое уничтожение (экологический кризис и болезнь) общины, активный антагонизм политических групп, и – самая распространенная причина – экономическое и культурное доминирование более мощных и престижных языков.

Принцип плюралистического подхода к языкам и культурам относится к дидактическим подходам, которые предполагают использование и изучение нескольких различных языков культур одновременно во время учебного процесса.

Основными целями, определенными Советом Европы в области образования являются: личностное развитие; подготовка к активной гражданской позиции в демократическом обществе; приобретение и консолидации большей базы знаний; подготовка к участию в рынке труда. Лингвистическое образование является основной составляющей вышеуказанных целей. Использование языка играет важную роль во всех формах жизни и, в частности, во всех видах образования.

Язык – инструмент приобретения и трансляции знаний, он, пожалуй, наиболее важный аспект развития человека как личности и как члена общества. Язык помогает нам

понять реальность, раскрыть наш творческий потенциал.

Посредством восприятия языка человеком усваиваются представления, оценки, ценности – то, что формирует его картину мира.

Истоки современного языкового образования – в изучении и преподавании латыни в Европе в 17 веке. Латинский являлся на протяжении многих веков доминирующим языком образования, торговли, религии и правительства в большей части западного мира, но был вытеснен французским, итальянским, английским к концу XVI века.

«Гимназии» с XVI по XVIII века были сосредоточены на обучении грамматике классической латыни. Продвинутые студенты продолжали изучение грамматики с добавлением риторики. Изучение современных языков не входило в учебную программу европейской школы до XVIII-го века. Студенты при этом выполняли те же упражнения, изучали грамматику и выполняли перевод абстрактных предложений. Устная работа была минимальной. Эта традиция способствовала возникновению грамматико-переводного метода. Инновации в обучении иностранным языкам начались в XIX веке и продолжились в XX веке [4].

Существует три основных «подхода» в обучении языкам: структурное представление рассматривает язык как систему структурно родственных элементов кода (например, грамматика). Функциональная точка зрения рассматривает язык в качестве носителя для выражения или выполнения определенной функции. Интерактивный подход видит язык в качестве средства для создания и поддержания социальных отношений, уделив особое внимание модели движений, актов, ведения переговоров и взаимодействия. Этот подход был доминирующим с 1980 года. Пример структурного метода – перевод грамматики и аудиоязыковой метод. Пример функционального метода – ситуационное преподавание языка. Примеры интерактивного метода – коммуникативное обучения языку, языковое погружение.

Интернет и программное обеспечение, ставшие нормой в современном социуме, дают возможность самостоятельно изучать языки. Некоторые программы записывают учащегося, анализируя произношение и дают обратную связь. С помощью программного обеспечения можно прослушать слова на изучаемом языке, увидеть их значение с помощью фотографий. Веб-сайты предоставляют различные услуги и предназначены специально для изучения языков. Некоторые издатели используют Интернет для распространения аудио, текстов и программного обеспечения для использования в автономном режиме. Сайты перевода позволяют найти смысл иностранного текста [3].

Технические принципы организации Интернет-ресурсов на базе современных технологий предполагают использование следующих методов, например, в преподавании иностранных языков, или межкультурной коммуникации: технология веб-блогов,

студенческие веб-проекты, Skype для формирования коммуникативной и социокультурной компетенции, технологии Вики для создания совместных проектов, интеграция социальных сервисов в учебный веблог для организации и классификации учебного материала, визуализация учебного материала с помощью технологий Веб 2.0 (для создания учебной презентации), подкасты и видеосервисы для развития навыков аудирования и говорения (YouTube, TeacherTube, Skype), моделирование социального присутствия с помощью виртуальных миров [3]. Языковое «погружение» популярно в некоторых европейских странах. Все большее число людей в настоящее время сочетают отпуск с изучением языка в стране языка. В связи с ростом распространенности международных деловых операций, в настоящее время важно владеть несколькими иностранными языками.

Сегодня можно вести речь о следующей общепринятой классификации языков: естественные языки, как основное и исторически первичное средство познаний и коммуникации (английский, французский, русский и т.д.). Они возникают и изменяются независимо от чего-либо; искусственные языки – языки науки, где существуют строгие рамки употребления; вторичные языки – коммуникативные системы, существующие над естественно-языковым уровнем (миф, религия, искусство).

Одна категория ученых уверена, что языки, на которых сейчас говорят, происходят от общего праязыка. Были попытки искусственно создать общемировой язык. Самым известным является эсперанто; в 1887 году поляк Л. Заменгоф объявил о создании языка, которым все смогут пользоваться для международного общения, применив в качестве основы латинский язык. В 1879 году Йоханом Мартином Шлейером в Германии был создан волапюк; в 1928 году Отто Есперсен в Дании – новиаль. Существовали и интерлингва, придуманный итальянцем Джузеппе Пеано (1903), и идл – французом Луи де Бофора (1907). И все же, в наши дни, даже с учетом населения Китая и возрождение испанского языка в Северной и Южной Америках, по всему миру победоносно шествует английский, зародившийся у небольшого – несколько десятков тысяч человек – народа в середине первого тысячелетия нашей эры.

В эпоху постиндустриального социума, когда особенно важен факт его включенности в мировые процессы, открытость и мультикультурализм, принципы преподавания иностранных языков выходят на совершенно новый этап. Это обусловлено и тем, что информационное общество подвержено изменениям, которые находят отражение и в языке.

К середине XX века английский язык широко распространился по всему миру, никого не удивляет сейчас, что очень многие из дипломатов и лидеров государств в Организации Объединенных Наций говорят с мировой прессой по-английски.

В ряде стран изучение английского языка является обязательным. 380 млн. людей, для

которых родной – английский, свыше 300 млн. человек используют английский язык как второй или третий. По некоторым данным, численность группы, употребляющей английский язык в качестве языка-посредника для межнационального общения, превышает миллиард и быстро увеличивается.

Кроме того, английский язык используют в Организации Объединенных Наций, в НАТО, Всемирном банке, Международном валютном фонде. Это официальный язык ОПЕК, Организации, стран-экспортеров нефти, рабочий язык Европейской ассоциации свободной торговли, Ассоциации балтийских морских биологов, Азиатской любительской ассоциации легкой атлетики, Африканской хоккейной федерации, как Комиссия юристов Андского региона и Арабская ассоциация грузовых авиаперевозчиков [1].

Язык обладает собственной силой и чутко реагирует на требования и нужды социума. Это не всегда соответствует представлению о том, что языковое доминирование достигается благодаря экономическому и военному превосходству. Среди многочисленных пророчеств о будущем английского языка – то, что со временем на родном языке будет говорить лишь небольшая часть носителей английского.

Английский язык распространяется все шире, он становится все более вариативным и все более тяготеет к дроблению. Как и латынь, которая когда-то господствовала в огромной лингвистически разнообразной империи, в последствии раздробившись и преобразовавшись во французский, итальянский, испанский, португальский и румынский языки (все с общими корнями), так, возможно, в будущем и английский язык из единого языка станет прародителем семьи языков. Ной Уэбстер писал об этом еще 200 лет назад, полагая, что все станет возможным в Америке, но его выводы вполне применимы к современной значимости английского языка в мире. В «Трактатах об английском языке» (1789) он писал: «Многочисленные местные причины, такие как новая страна, новое общество людей, новые сочетания идей в искусстве и науке, а также некоторые взаимоотношения с племенами, совершенно неизвестными в Европе, введут в американский язык новые слова. Эти причины сделают со временем язык Северной Америки столь же отличным от будущего языка Англии, как современные голландский, датский и шведский отличаются от немецкого языка или друг от друга» [1].

Ряд ученых полагает, что будущее английского языка будет определять даже не языковая семья, на основе которой он сформировался, а люди, для которых он является вторым языком и которые значительно превосходят численностью «коренных» англоговорящих.

Включенность в единое глобальное информационное пространство посредством свободного доступа к интернет, англоязычному телевидению и мировой киноиндустрии,

музыкальной культуре сделало именно английский язык средством глобальной коммуникации, что явилось причиной следующих социально-культурных трансформаций: под влиянием так называемого «глобального английского», охватившего весь мир, участились бизнесконтакты; интернет-технологии «стерли» границы; английский язык является сегодня не только языком бизнеса и деловой корреспонденции, но и языком образования, спорта, искусства; заимствования при переводе с одного языка на другой с использованием таких переводческих трансформаций как сочетание транскрипции с транслитерацией, калькирования прочно вошли в другие языки, они активно используются в повседневном обиходе (супервайзер, менеджер, офис, ресепшн, форвард, голкипер и множество иных); в медийном дискурсе считаются нормой следующие фразы: «Вы в энтертейнменте или не в энтертейнменте» (entertainment – англ. развлечение); «Ура! Он преодолел этот хендикап!» (handicap – англ. препятствие); «Нужно взять этот мидиум» (medium – англ. средство); гламурный журнал (glamour – англ. волшебство, шик); транспарентный (transparency – англ. прозрачность); тренд (trend – англ. тенденция) и т.д.

Все вышеизложенное – свидетельство глобальной англоязычной экспансии, в чем нет ничего негативного, поскольку каждый язык обладает свойством «впитывать» все необходимое и «очищаться» от ненужного на протяжении столетий (вспомним привычные заимствования из греческого и латыни) [2].

Существует и иная, оптимистическая точка зрения по поводу того, что происходит с нашим родным языком и культурой – ряд ученых считают, что язык саморегулирующаяся категория и он, как и мировой океан, способен самоочищаться и самообновляться, и это дает нам надежду. [2].

Список литературы

1. Брегг, М. Приключение английского языка [Текст] : пер. с англ. / М. Брегг. – 2-е изд. – Москва : Альпина нон-фикшн, 2014. – 418 с.
2. Кононова, Т. М. Культура, творчество, интеллект личности: теоретические дискуссии в поиске истины: монография / Т.М. Кононова. – Тюмень: Вектор Бук, 2005. – 270 с.
3. Кононова, Т.М., Горева, О.М. Роль интернет-технологий в системе непрерывного образования: история, традиции и процессы модернизации / Т.М. Кононова, О.М. Горева // Известия вузов. Социология. Экономика. Политика. №4,2013. – с. 93-95.
4. Павловская, А. В. Образование в России: история и традиции [Текст]: монография / А. В. Павловская. – Москва: Олма-Пресс, 2003. – 383 с.
5. Пурсийнен, К. Болонский процесс, Россия и глобализация [Текст] / К. Пурсийнен, С. А.

Медведев // Болонский процесс и его значение для России. – Москва: Рос.-европ. центр экон. политики, 2005. – С. 17–28.

Рецензенты:

Белоножко М.Л., д.с.н., профессор ТюмГНГУ, г. Тюмень;

Силин А.Н., д.с.н., профессор ТюмГНГУ, г. Тюмень.